

哀謝

先嚴諱潤道李公府君之喪經於元月四日(星期五)下午一時在暗市黨儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭墓園荷蒙恆友寄贈代理一切喪事叨蒙 宗親戚友世誼惠賜花圈輓聯執紼奉車隨送高誼隆情均感感此哀謝

未亡人郭氏
孤子幹均幹榮
孤女鳳屏鳳梨
媳婦蘇氏
男孫恒傳同泣謝
惠賜花圈及輓聯 恕不登載
統希原諒

多城達權社

一九七三年經費鳴謝
張怡公三十元, 雲坤吳一十元, 葉拱業同十元, 侯洪溪, 馬榮新, 城坤福如, 雲坤呂定國, 城坤何伯昌, 黨近卿伯祥, 城坤林福壽, 程李進來, 點城周瑞炳, 雲坤吳偉順, 柯京司徒, 昌隆何, 余達禮, 司徒, 湯義執, 紐約李培, (以上每五元) 呂王三元, 黃本開六元, 馬廣澤二元, 陳榮然二元

雲坤洪門體育會

一九七三年經費鳴謝
袁偉順四十元, 林坤華橋慶祝新年聯歡會, 林坤民治黨, 建權社, (每二十五元) 唐新濃, 美國波城洪門體育會, 雲華耀, (每十元) 周少川七元, 馬若夢夫婦, 錢慶璋, 廖全享, 李超常, 廖耀雄, (每五元) 袁龍有, 衛積昌, 陳福如, 周伯昌, (每三元) 林福壽, 林國志, 梁煥忠, 林樹森, (每二元) 五毫, 邱國強, 周瑞輝, 岑崇榮, 馮德煥, 梁興, 魏華, 關兆光, 趙齊養姑, 鄭盈, 梁祐通, 鄭健林, 黃宇進, 徐沛, 曾靈, 唐自聰, 黃元思, 徐發光

哀謝

先室李蕭派莊夫人不幸於中華民國六十二年十二月十三日病終於聖約醫院積閱享壽五十有八歲經於同月二十日假座羅士蘭殯儀館舉行喪禮出殯扶柩安葬於科士蘭墓園 叨蒙中西男女宗親戚友世誼親臨執紼致祭惠賜輓聯花圈素車隨送高誼隆情均感感此哀謝
杖期夫李誠幹
哀子李桂榮同泣謝
鼎惠芳名 另東致謝

哀謝

先嚴家厚雷公府君台山塘面鄉棠棣里人痛於一九七三年十二月十五日上午七時於中央醫院與世長辭積閱享壽八十有五歲不孝等弟雲坤等匍匐奔喪親視含殮禮成服經於十二月三十日下午三時假座華人神召教堂舉行喪禮出殯歸土安葬於卡城華人墓園 叨蒙宗親戚友世誼

惠賜花圈并輓聯執紼奉車隨送高誼隆情均感感此哀謝
孤子潘想
媳婦黃氏
男孫廣新廣富
女孫寶珠 同叩謝
厚惠芳名 恕不稱呼

卡城雷瑞強合家二百元, 香港勝利昌公司雲坤廣生合家二百元, 雲坤雷澤楷雷元信雷元度雷淑儀合家二百元, 雲坤賴夫人合家一百元,
(卡城雷瑞強)黃金合家三十元, 鄭錫波合家二十元, 雷家碩, 雷均炎, 鄭慈光, 雷民安, 雷法文, 方裕民, 鄭華棟, 鄭朝貴, 雷百安, 雷家詠, 雷家禮, 雷家達, 雷培新, 雷家培, 雷約傳, 鄭日雄, 雷洪盛, 雷振堯合家, 雷法渠合家, 雷瀚強, 劉社練, 陳賢生, 余煥儀, 周睦, 余燕, 黃祺旺合家(每十元)
雷春霖合家, 陳福慶, 鄭修權, 鄭祖銘, 雷毓新, 雷志根, 鄭福新, 雷春全, 雷長儒, 黃灼章, 鄭惠敬, 伍禮民, 伍德權, (以上每五元)
(雲坤雷瑞強)雷法和合家二十元, 溫景福合家二十元, 黎慶遠十元, 伍慶合家, 雷炳威, 雷宜恭, 雷澤芳, 雷家達, 雷家謙, 雷志民, 雷家洪, 雷家棟, 雷社順, 雷家煥, (以上每五元)
(花園)雲坤湖源總堂, 卡城湖源堂, 香港雷浩生合家, 溫智福, 許愛羣, 胡備合家, 周治清, 周金枝, 胡波合家, 馬福, 管村雷法森, 何慧賢, 梁達就, 余偉奎, 龔伯安, 黃開強, 伍柱, 鄭錫波, (每合家)華僑酒家, 李相華, 蔡雷玉英, 加拿大食館, 胡汝楚夫婦, 陳振平, 雷榮波合家, 馬瑞璋, 馬津渠, 馬津源, 方生合家, 鄭信, 中橋公司, 蔡潮盛, 雷法琛, 李世亨
如有錯漏 祈見諒

承接裝修
油漆 土木工程
電話253-6544

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團, 每週登班, 票價特平, 欲知詳情請與本公司接洽

唐西餐館出賣
位第叁號公路, 煤礦埠, 長期開採, 埠情興旺, 唐餐獨步, 現代化架生, 位正街, 因年老病多, 故割愛出讓, 租賃, 買生意或連實業均可, 有意者請函
Mr. Charlie Yip, Box 749, Fernie, B.C. V0B 1H0
或前來面洽。

美聲唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
及修理
專售
電視機
彩色
唱片, 唱帶, 唱機, 唱碟

何桐相館
19 E. Pender St. 電話: 日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念照相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機, 立體擴音機,
錄音機, 音響
精工修理取價從廉
起貨快捷
TEL STAR T.V. ELECTRONICS

經濟搬運公司
738-2040 Economy Moving Co. Ltd.
廿四小時隨時應命, 價錢克己。電話:
承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇, 清理垃圾廢物等工務, 免費
估價。電話: 254-6008, 接洽。

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
賀年貨品齊備
各江什貨 京菓海味
賀年齋料 禮盒名茶
水仙花頭

利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
新春大減價
好消息! 本公司定於
壹月四日至十五日
上上次未買到
今次請早來

鹿尾把補丸
各國許人口 補身妙藥
鹿尾把補丸 強健身體
鹿尾把補丸試驗庄每盒十元
每料廿元
香港加拿大 鹿尾把補丸
名馳北美洲
鹿尾把補丸, 可能治病強身, 補氣補血, 強壯身體, 凡氣血兩虛, 夜多小便, 眼花耳鳴, 週身骨痛, 手足無力, 軟弱無能, 大便閉結, 服之可能有效, 常服轉老還童, 延年益壽。
茲有美國亞凡市余結誠, 黃樹新, 市加古梅昌, 紐約李予鳴, 未市加利利鄭維新奧地和司徒清之, 麥祥, 卡技利黃世保, 魏贊, 鍾市阻黃兆思, 陳連江, 黃廣聖, 陳福, 山寸黃國器, 沙市加寸謝悅, 雲高華譚煥堂, 黃福, 黃英發, 梁華, 伍善子, 周耀東, 林西屏, 關健雄, 周國彬, 黃孔維, 城坤馬為我, 羅省何國才等。服過功效, 共為介紹, 公佈報章以益同群。
Ching Kue York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
買賣交換
新舊收音機
錄音
精工修理
取價特廉

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
錄音機, 唱帶,
盒裝呔式, 循環
式八聲, 家庭式
園轆。
最近到步
「香港舞台大戲」
錄印 查詢即寄

鹿尾把補丸
鹿尾把補丸試驗庄每盒十元
每料廿元
香港加拿大 鹿尾把補丸
名馳北美洲
鹿尾把補丸, 可能治病強身, 補氣補血, 強壯身體, 凡氣血兩虛, 夜多小便, 眼花耳鳴, 週身骨痛, 手足無力, 軟弱無能, 大便閉結, 服之可能有效, 常服轉老還童, 延年益壽。
茲有美國亞凡市余結誠, 黃樹新, 市加古梅昌, 紐約李予鳴, 未市加利利鄭維新奧地和司徒清之, 麥祥, 卡技利黃世保, 魏贊, 鍾市阻黃兆思, 陳連江, 黃廣聖, 陳福, 山寸黃國器, 沙市加寸謝悅, 雲高華譚煥堂, 黃福, 黃英發, 梁華, 伍善子, 周耀東, 林西屏, 關健雄, 周國彬, 黃孔維, 城坤馬為我, 羅省何國才等。服過功效, 共為介紹, 公佈報章以益同群。
Ching Kue York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票
太平洋旅行社

明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268
特製蝦餃皮夾利快捷
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種
國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 682-2244
各江雜貨 罐頭食品
海味咸魚 地道藥材
瓷器碗碟 家庭用具
磁器水壺 美術燈籠
男女拖鞋 各種菜米
各種成藥: 高麗正人參精,
特效黃花時疫丸, 黃立光風
濕油, 羊城牌感冒涼茶精,
補腎佳品: 正強拉市架海狗鞭
海狗丸